



Federazione Italiana Sport Equestri

# MANUALE PER STEWARD DI DRESSAGE

Maggio 2014

*Traduzione dal Manuale FEI rev. 2009 di Manuela Baldan  
Revisione di Walter Mileto*



## Sommario

|                                                                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>INTRODUZIONE</b> .....                                                                                                  | 1  |
| 1. L'IDEA DI STEWARD E COSA SI PROPONE DI FARE .....                                                                       | 2  |
| <b>1.1 Che cosa è lo stewarding?</b> .....                                                                                 | 2  |
| 2 STEWARDING .....                                                                                                         | 2  |
| <b>2.1 L'obiettivo dello stewarding</b> .....                                                                              | 2  |
| <b>2.2 Formazione dello steward</b> .....                                                                                  | 2  |
| <b>2.3 Il Chief Steward</b> .....                                                                                          | 3  |
| <b>2.4 Gli Assistenti Steward</b> .....                                                                                    | 3  |
| <b>2.5 Il Team Stewarding</b> .....                                                                                        | 4  |
| <b>2.6 Luoghi di lavoro degli Steward</b> .....                                                                            | 4  |
| <b>2.7 La cooperazione tra Ufficiali di Gara e gli atleti (atleti, proprietari, capi équipe, allenatori, grooms)</b> ..... | 5  |
| 3 SCUDERIE E CAMPI .....                                                                                                   | 5  |
| <b>3.1 Accesso alle scuderie</b> .....                                                                                     | 5  |
| <b>3.2 Accesso all'area del concorso</b> .....                                                                             | 7  |
| <b>3.3 Campi prova</b> .....                                                                                               | 7  |
| <b>3.4 Area pascolo</b> .....                                                                                              | 7  |
| <b>3.5 Regole nei cam</b> .....                                                                                            | 7  |
| <b>3.6 Non sono ammessi</b> .....                                                                                          | 7  |
| 4 CARTE DI AVVERTIMENTO .....                                                                                              | 8  |
| 5 ESAMI VETERINARI, ISPEZIONI CAVALLI E CONTROLLO PASSAPORTI .....                                                         | 8  |
| <b>5.1 Vaccinazioni</b> .....                                                                                              | 8  |
| <b>5.2 Ispezione Cavalli</b> .....                                                                                         | 9  |
| 5.3 Requisiti per l'Ispezione Cavalli (Horse Inspection) .....                                                             | 9  |
| 5.3.1 Superficie .....                                                                                                     | 9  |
| 5.3.2 Organizzazione .....                                                                                                 | 10 |
| 5.3.3 Holding Box .....                                                                                                    | 10 |
| 5.3.4 Annunci al pubblico .....                                                                                            | 10 |
| 5.3.5 Sicurezza dei cavalli e dei conduttori .....                                                                         | 10 |
| <b>5.4 Protocollo per l'ispezione Cavalli</b> .....                                                                        | 11 |
| <b>5.5 Regole per le Ispezioni Veterinarie</b> .....                                                                       | 11 |
| 6 PROCEDURE PER LE ISPEZIONI AI CAVALLI .....                                                                              | 11 |



|      |                                                                |    |
|------|----------------------------------------------------------------|----|
| 6.1  | Usò dell' holding box .....                                    | 12 |
| 6.2  | Re-ispezione .....                                             | 12 |
| 6.3  | Appello .....                                                  | 13 |
| 7    | CONTROLLI MEDICI .....                                         | 13 |
| 7.1  | Controlli medici sui cavalli (MCP) .....                       | 13 |
| 7.2  | Controlli medici degli atleti (CONI-NADO) .....                | 13 |
| 8    | ABUSI SUI CAVALLI .....                                        | 13 |
| 9    | VARIE .....                                                    | 14 |
| 9.1  | Pubblico .....                                                 | 14 |
| 9.2  | Fondo .....                                                    | 14 |
| 9.3  | Orari per i campi di lavoro .....                              | 14 |
| 9.4  | La pubblicità nei concorsi e nei cavalli .....                 | 15 |
| 10   | PROCEDURE LEGALI E SANZIONI .....                              | 15 |
| 10.1 | La base giuridica .....                                        | 15 |
| 10.2 | Alcuni consigli pratici .....                                  | 16 |
| 10.3 | Reclami (RD ART 31) .....                                      | 17 |
| 10.4 | Rapporti .....                                                 | 17 |
| 10.5 | Appello (RD ART 31.3) .....                                    | 17 |
| 10.6 | Sanzioni (Art. 30 del RD) .....                                | 18 |
| 11   | RELAZIONI FINALI .....                                         | 18 |
| 11.1 | Dopo la competizione .....                                     | 18 |
|      | ALLEGATO AL MANUALE PER STEWARD .....                          | 19 |
|      | (Annex XIII FEI – ed. sett. 2010) .....                        | 19 |
|      | LINEE GUIDA PER IL MANUALE DELLO STEWARD FEI DI DRESSAGE ..... | 22 |
|      | NORME GENERALI .....                                           | 22 |



## INTRODUZIONE

### **Motto degli Steward**

*"Aiuta, previeni, intervieni"*

### **Equità per mezzo di un buon programma di Stewarding**

I Concorsi di Dressage nazionali si sono sviluppati negli ultimi anni, al punto che lo stewarding è oggi uno degli aspetti più importanti di un evento. Lo steward è chiamato a intervenire in situazioni che richiedono un'azione ufficiale, autorevole ma giusta, in modo rapido e consapevole. In linea con la maggior parte delle attività degli ufficiali di gara equestri, la conoscenza delle abitudini di comportamento e dei regolamenti in combinazione con l'esperienza e il buon senso assicurano il miglior stewarding.

Dagli eventi di livello più alto, dove i migliori professionisti competono fino agli eventi di livello più basso con gli atleti in crescita, i servizi degli steward qualificati sono essenziali. Gli atleti poco esperti spesso imitano gli atleti più noti ed esperti e da questi apprendono con l'esempio i metodi di addestramento e di comportamento. L'obiettivo principale dello steward è di far in modo che gli atleti che partecipano agli eventi facciano questo con il massimo rispetto per i loro cavalli, gli Ufficiali, il pubblico, i loro compagni e tutti coloro che sono coinvolti in questo sport.

Lo steward dovrebbe sempre prendere decisioni eque e ponderate; deve essere a conoscenza delle norme e dei regolamenti e dovrebbe sempre cercare di contribuire ad aumentare la consapevolezza degli atleti e degli ufficiali di gara.

Il benessere del cavallo viene prima di tutto.

### **Codice di Condotta**

La Federazione Sport Equestri si aspetta che tutti i soggetti coinvolti negli sport equestri aderiscano al Codice di condotta FISE espresso nel Regolamento Dressage e dichiarino di conoscere ed accettare che in ogni momento il benessere del cavallo deve essere fondamentale e non deve mai essere subordinato alle influenze della competizione o di attività commerciali.

In tutte le fasi durante la preparazione e la formazione di cavalli da competizione, il benessere deve avere la precedenza su tutte le altre richieste. Ciò include una buona gestione del cavallo, metodi di addestramento, mascaia, attrezzature, e trasporto.

I cavalli e gli atleti devono essere in forma, competenti e in buona salute prima di essere ammessi a competere.

I concorsi non devono pregiudicare il benessere del cavallo. Bisogna quindi prestare grande attenzione alle aree di gara, ai campi, alle condizioni meteo, le scuderie, la sicurezza del sito e la forma fisica dei cavalli per proseguire il viaggio dopo il concorso.



Ogni sforzo deve essere diretto a garantire che i cavalli ricevano la giusta attenzione dopo che hanno gareggiato. Ciò comporta anche un'adeguata assistenza veterinaria delle lesioni da competizione, e il loro benessere una volta che andranno in pensione.

La FISE esorta tutti i soggetti coinvolti nello sport a raggiungere il più alto livello di preparazione nelle loro aree di competenza.

## **1. L'IDEA DI STEWARD E COSA SI PROPONE DI FARE**

I termini "Stewarding" e "Steward" (e le responsabilità a lui annessi) possono avere interpretazioni diverse che devono essere chiaramente definite.

### **1.1 Che cosa è lo stewarding?**

È la supervisione di Concorsi da parte di individui adeguatamente formati per garantire che sia rispettato il benessere del cavallo e che sia garantita la parità di condizioni per tutti gli atleti partecipanti alla stessa manifestazione.

## **2 STEWARDING**

### **2.1 L'obiettivo dello stewarding**

Lo scopo dello Stewarding è di:

- Proteggere il benessere del cavallo e assicurare il fair play;
- Sostenere il Comitato Organizzatore (CO) nella buona riuscita della manifestazione in linea con le norme e i regolamenti.

### **2.2 Formazione dello steward**

La formazione degli Steward Nazionali è disciplinata dal REGOLAMENTO GENERALE STEWARD DI GARA DRESSAGE in vigore. La FISE organizza corsi per Steward 1 e 2 Livello.

#### **Livello 1**

Coloro che completano con successo un corso di Livello 1, redatto secondo il programma FISE sono riconosciuti come Steward FISE livello 1. Questo titolo non consente loro di ricoprire il ruolo di Chief Steward nei concorsi nazionali autorizzati dalla FISE.

#### **Livello 2**

Per essere riconosciuto come Steward FISE livello 2, lo Steward deve aver superato con successo un corso di livello 2 e aver fatto esperienza come steward in almeno 8 concorsi nei due anni precedenti. Questo consente a uno Steward di operare come Chief Steward in tutti i concorsi nazionali.



### **2.3 Il Chief Steward**

Per poter agire in qualità di Chief Steward in un concorso nazionale lo Steward deve aver completato con successo un corso Livello 2 ed essere incluso nella lista nazionale degli Steward 2 Livello.

Un Chief Steward deve essere una persona esperta di sport equestri, in particolare della Disciplina del Dressage e avere una buona conoscenza di tutti i Regolamenti e Regolamentazioni FISE di Dressage, dello Statuto Federale e del Regolamento Veterinario.

Ogni CO la cui manifestazione prevede più di un campo, deve nominare un Chief Steward dalla lista dei Steward 2 Liv. Nelle manifestazioni di interesse Federale e' nominato dallo Steward Generale Nazionale.

Se il concorso comprende più di una disciplina, deve essere nominato un Chief Steward per ogni disciplina. Uno di questi deve essere nominato Chief Steward generale di tutto il concorso.

Il Chief Steward deve essere parte integrante del Comitato Organizzatore della manifestazione.

Il suo nome deve essere stampato nel programma. Egli è responsabile dell'organizzazione degli steward del concorso ed è sotto l'autorità del Presidente di Giuria. Se è nominato un Delegato Tecnico devono collaborare strettamente prima e durante il concorso.

Il Chief Steward deve riferire immediatamente al Presidente di Giuria, qualsiasi fatto che ritenga essere in violazione delle norme e dei regolamenti relativamente alla sua responsabilità. Deve informare il CO, il Presidente di Giuria, e il Delegato Tecnico di eventuali infrazioni che meritano la carta di avvertimento e/o di ulteriori interventi. Il Chief Steward può emettere Carte di avvertimento agli atleti, ai sensi della Normativa per le manifestazioni di Dressage Art. 30 per ragioni tra cui, ma non solo, abusi sui cavalli e comportamenti scorretti nei confronti degli ufficiali di Gara.

Durante il concorso il Chief Steward e gli assistenti devono indossare dei cartellini identificativi, in modo chiaramente visibile.

Il Chief Steward è responsabile per lo stewarding e per l'organizzazione della squadra degli steward durante l'intera manifestazione.

Dopo ogni concorso, il Chief Steward dovrà inviare una relazione scritta allo Steward Generale Nazionale di Dressage, una copia al Presidente di Giuria, e una al CO. Se necessario, dei consigli per il miglioramento della manifestazione devono essere indicati nella relazione allo Steward Generale Nazionale.

### **2.4 Gli Assistenti Steward**

Secondo le dimensioni e il tipo di concorso, un numero sufficiente di assistenti steward deve essere nominato dal CO. Queste persone devono essere in possesso almeno del livello 1.



## 2.5 II Team Stewarding

Il CO insieme al Chief Steward sono responsabili per la selezione di un team di steward competente, in grado di fornire un servizio appropriato durante il concorso. Briefing informativi devono essere organizzati ogni giorno dal Chief Steward.

Un briefing informativo deve essere organizzato dal Chief Steward con gli assistenti prima che il concorso inizi. Devono essere trattati i seguenti argomenti :

- Vigilanza e sicurezza nelle scuderie
- Controllo dei campi di allenamento
- Pattugliamento di tutte le aree della manifestazione
- Assistenza veterinaria e MCP
- Intervento tempestivo per prevenire gli abusi
- Ispezione cavalli (quando prevista)
- Procedure per la notifica degli incidenti
- Comportamento corretto nei confronti degli atleti, groom e allenatori
- Orari di lavoro
- Pasti
- Alloggi
- Aree di responsabilità
- Gruppi steward
- Arrivi
- Servizi nelle scuderie
- Allenamenti (compiti specifici per il Dressage )
- Campi prova
- Controllo imboccature
- Ordini di partenza
- Premiazioni
- MCP

## 2.6 Luoghi di lavoro degli Steward

Il CO deve fornire agli Steward adeguate postazioni di lavoro. Una stanza o trailer dovrebbero essere disponibili con sedie, bevande e un tavolo in modo che abbiano un posto per riposare a turno. In occasione di concorsi in cui devono lavorare all'aperto, deve essere fornito loro una zona riparata in mezzo o immediatamente adiacente ai campi prova da cui si possa effettivamente controllare le attività degli atleti. Ai fini della comunicazione tutta la squadra deve essere dotata di radio.

Tutti gli Steward di un concorso nazionale devono indossare dei distintivi identificativi, come badge o bracciali, collari, ecc e devono avere completa libertà di accesso a tutte le aree come ad esempio, ma non solo, tutte le aree delle scuderie, campi prova, tondini e tutte le altre aree sotto il controllo del CO.



## **2.7 La cooperazione tra Ufficiali di Gara e gli atleti (atleti, proprietari, capi équipe, allenatori, grooms)**

Normalmente vi è un buon rapporto di lavoro tra ufficiali di Gara e atleti.

Non va dimenticato che gli atleti hanno a cuore i loro interessi i quali possono non essere in linea con le norme e i regolamenti del concorso. Gli atleti possono a volte interpretare le norme e i regolamenti a loro vantaggio. Questo è accettabile a condizione che si comportino in modo corretto e non violino (o pieghino) le regole.

È molto meglio prevenire che una regola venga violata piuttosto che dover agire dopo. Per essere in grado di intervenire al momento giusto, è necessario avere una buona conoscenza delle regole e dei regolamenti.

Riprendere un atleta non dovrebbe essere evitato se si ritiene necessario. Questo tuttavia richiede diplomazia, e spesso porta a essere criticati.

### ***Bisogna Essere Propositivi***

## **3 SCUDERIE E CAMPI**

### **3.1 Accesso alle scuderie**

Per un elevato livello di sicurezza, l'area deve essere sufficientemente grande da consentire ai cavalli di evacuare dal maneggio in caso di emergenza.

Tutti i cavalli devono essere ricoverati nella zona scuderie. E' preferibile, compatibilmente con le disposizioni del CO, che i cavalli non lascino l'area scuderie senza il loro numero di testiera (ID).

Dove possibile, camion, caravan, ecc. devono essere parcheggiati al di fuori dell'area scuderie.

Una stretta sicurezza delle scuderie è di fondamentale importanza. L'area delle scuderie deve essere pattugliata.

Almeno uno Steward che riporta direttamente al Chief Steward dovrebbe essere presente o disponibile in prossimità delle scuderie durante l'intera durata del concorso. Egli può essere assistito da Steward supplementari se ritenuti necessari. Gli Steward devono regolarmente



pattugliare la zone scuderie, senza stabilire alcun percorso predeterminato, in modo da scoraggiare qualsiasi forma di abuso o attività proibita. Eventuali mancanze devono immediatamente essere comunicate allo Steward responsabile per l'area scuderie, il quali deve, a sua volta, relazionare al Chief Steward, che a sua volta riferisce al Presidente di Giuria. Gli Steward potranno inoltre richiedere il modulo di somministrazione farmaci autorizzati se un cavallo viene visto ricevere dei trattamenti; questo vale anche per l'uso di nebulizzatori.

Il dovere degli Steward è quindi quello di salvaguardare il benessere dei cavalli e di prevenire qualsiasi pratica vietata.

Le scuderie devono:

- Se possibile essere nell'area del concorso
- Essere permanenti o temporanee
- Soddisfare le direttive degli enti locali.
- Avere uscite di emergenza sgombre.
- Avere adeguate e sufficienti attrezzature antincendio
- Avere cartelli di vietato fumare
- Essere verificate nella loro sicurezza e solidità
- Essere assegnate agli atleti dal CO
- Essere numerate ed etichettate
- Avere un'adeguata ventilazione, acqua e lettiera
- Avere aree pulite, e una adeguata zona per lo smaltimento del letame
- Avere uno spazio per lo stoccaggio dei foraggi e della lettiera.

Scuderie - Requisiti minimi:

- Un ingresso
- Pulizia e ventilazione
- Docce per cavalli
- Energia elettrica sufficiente e punti di attacco
- Spazio per il cibo e le attrezzature
- Numero sufficiente di servizi igienici per gli atleti ed i grooms
- Un Ufficio per lo Steward, se possibile, in prossimità delle scuderie, per il responsabile delle scuderie e per il veterinario di servizio e i loro assistenti.
- Una bacheca per le informazioni
- casellario per gli atleti (ordini di partenza e schede)
- Minimo 2 MCP box
- Minimo due box di isolamento
- Caffetteria - "angolo Meeting" nella zona scuderie.
- Ci dovrebbe essere l'acqua calda



### **3.2 Accesso all'area del concorso**

L'accesso dei cavalli tra le scuderie, i campi prova, le zone di pascolo e l'arena principale devono essere controllati. L'ideale per la disciplina del dressage è che siano tutti collegati tra loro. Resta sottinteso che un po' di flessibilità sarà richiesta a seconda delle esigenze e della disposizione dell'area del concorso.

### **3.3 Campi prova**

Il Chief Steward deve garantire che ogni campo prova sia adeguatamente controllato in tutti i momenti in cui è ufficialmente aperto. Egli deve inoltre garantire che tutti i campi prova siano soggetti a controlli casuali quando sono ufficialmente chiusi.

### **3.4 Area pascolo**

Si consiglia che tutti i concorsi all'aperto siano forniti di una zona erbosa e che questa sia sottoposta a controlli casuali. Se disponibile, i cavalli devono essere pascolati a mano e all'interno di questa area deve essere chiaramente visibile il loro numero di testiera.

### **3.5 Regole nei campi**

Devono essere rispettate le seguenti regole:

- Il numero di testiera corretto, quando previsto, deve essere sempre indossato
- Bardature come da regolamento Dressage
- Non sono ammesse redini ausiliarie
- Frusta: permessa come nel regolamento Dressage
- Sono consentiti fasce e stinchiere
- Speroni: stesse regole come consentito nel campo gara dal regolamento Dressage.
- Cuffia antimosche è consentita come da regolamento Dressage

### **3.6 Non sono ammessi**

- Qualsiasi comportamento o metodo di allenamento che possa essere considerato come abuso del cavallo
- Montare senza considerare gli altri partecipanti causando situazioni pericolose
- Lavorare da terra ad eccezione di girare alla corda.
- Lavorare Cavalli sanguinanti sul fianco o in bocca o con segni che indicano un uso eccessivo della frusta e degli speroni ovunque sul cavallo.



- Tutte le redini ausiliarie, tranne quando si gira alla corda dove sono consentiti le redini laterali
- Far vedere, montare o passeggiare il cavallo nel campo gara, senza autorizzazione del Presidente di Giuria.
- Utilizzare imboccature non approvate (Regolamento Dressage ).

#### **4 CARTE DI AVVERTIMENTO**

In conformità con il Regolamento Generale FEI, 23 ° edizione, effettivo dal 1 ° gennaio 2009 - (Art. 169), in caso di reati riguardanti Abusi sui cavalli e Comportamenti non corretti nei confronti di ufficiali di gara o qualsiasi altra figura connessa con il concorso, il Presidente di Giuria o il Chief Steward, può consegnare al Responsabile (atleta) una carta gialla di avvertimento , a mano o con qualsiasi altro mezzo idoneo.

Se la stessa Persona Responsabile riceve un secondo cartellino giallo di avvertimento nello stesso o qualsiasi altro concorso entro un (1) anno dalla consegna della prima, questa è automaticamente sospesa per un periodo di due (2) mesi immediatamente successivi il concorso in cui ha ricevuto la seconda.

La FISE deve assicurarsi che il Presidente di Giuria e il Chief Steward in tutti i concorsi siano in possesso di sufficienti cartellini di avvertimento.

I Presidenti di Giuria e i Chief Stewards devono ricordare che per consegnare una carta di avvertimento devono strappare la sezione apposita (sul lato destro). Essi devono poi completare la sezione dalla parte sinistra e la devono trasmettere alla FISE dove viene conservato un registro di tutte le sanzioni erogate ai sensi del sistema giuridico FISE.

#### **5 ESAMI VETERINARI, ISPEZIONI CAVALLI E CONTROLLO PASSAPORTI**

##### **5.1 Vaccinazioni**

Il Veterinario incaricato o un suo sostituto deve esaminare i documenti di tutti i cavalli che entrano nelle scuderie del concorso.

L'esame dovrebbe essere effettuata il più presto possibile dopo l'arrivo, ma in ogni caso prima che il cavallo entri in contatto con gli altri cavalli nelle scuderie del concorso.

L'obiettivo dell' esame veterinario è:

- Verificare l'identità di ogni cavallo dal suo passaporto.
- Verificare che le vaccinazioni del cavallo siano in accordo con l'attuale regolamento Veterinario.
- Verificare che tutti gli altri dettagli siano correttamente registrati nel passaporto.



- Verificare che l'animale non sia stato in contatto con altri animali che soffrono di infezioni o malattie contagiose (ad esempio strangola, influenza) o provenga da una struttura non indenne da tali malattie

- Verificare che il certificato ufficiale di altezza per i Pony sia in regola.

Se il parere del veterinario è che al cavallo non debba essere consentito di venire in contatto con altri cavalli partecipanti o non debba prendere parte alla manifestazione, questo deve essere segnalato al Presidente di Giuria per la decisione definitiva. Fino a quando non viene presa una decisione il cavallo in questione deve essere messo il più possibile in isolamento.

## 5.2 Ispezione Cavalli

L'obiettivo del protocollo standard della Ispezione Cavalli è quello di garantire l' "idoneità fisica a competere" dei cavalli che partecipano alle gare, mantenendo lo stesso obiettivo per tutte le discipline.

Le Ispezioni Cavalli non intendono avere lo standard equivalente di un esame veterinario di salute o di una valutazione pre-acquisto.

L'implementazione del principio dell' "idoneità fisica a competere" è essenziale per la correttezza e l'obiettività di tali ispezioni.

La decisione in questione (vale a dire accettare/non accettare o rimandare all' Holding Box) deve essere effettuata da un team composto da Presidente di Giuria e Veterinario Incaricato.

La responsabilità di ammettere o non ammettere i cavalli alla competizione è condivisa da tale Team, ma deve essere basata sul parere professionale dei veterinari.

Il Presidente di Giuria avrà la responsabilità della decisione finale, se mai fosse necessario.

Il Team deve riunirsi con il Delegato Tecnico, quando presente, prima dell' Ispezione per rivedere il protocollo ed eventuali modalità particolari che dovessero essere necessarie. Inoltre, il Team deve approvare il tipo di suolo su cui avrà luogo.

## 5.3 Requisiti per l'Ispezione Cavalli (Horse Inspection)

Il CO deve considerare tutti i requisiti necessari per l' Ispezione. Deve inoltre contattare il Delegato Tecnico e il Veterinario Incaricato, e discuterà il protocollo per l' ispezione con largo anticipo con il Chief Steward.

### 5.3.1 Superficie

È importante che la superficie in cui si svolge l' ispezione fornisca una valutazione corretta della idoneità del cavallo a competere. La superficie deve essere sempre stabile, livellata e non sdruciolevole. Questo può essere realizzato in tre modi:

- Asfalto fresco; se questa superficie è vecchia ed è diventata scivolosa, può essere migliorata con l'aggiunta di una leggera copertura di sabbia.



- Un campo gara che sia stato fresato e nella parte superiore. La superficie deve essere inoltre innaffiata e rullata in modo che sia sufficientemente compatta per evitare che si rovini durante l'ispezione.
- Una strada di ghiaia o sassi che però è stata spazzata per rimuovere tutti i sassi più grossi.

Ci dovrebbe essere circa 50 metri di superficie a disposizione per controllare i cavalli al passo e al trotto, ma una superficie più breve può essere accettabile per le ispezioni indoor. In alcune circostanze l'ispezione può, se necessario, essere effettuata fuori dall'area del concorso, nel qual caso il CO deve discutere le condizioni con il Team e il DT se nominato in anticipo. In tale situazione, la superficie deve essere saldamente rullata per fornire le condizioni opportune.

### **5.3.2 Organizzazione**

L'area dell'ispezione deve essere adeguatamente isolata dal pubblico e controllata efficacemente, in modo che i cavalli sono pronti per l'ispezione all'orario previsto e dopo portati via rapidamente.

### **5.3.3 Holding Box**

Una zona transennata dovrebbe essere posta vicino alla zona dell'ispezione per essere utilizzata per un ulteriore esame dei cavalli nel caso di dubbia idoneità. Questa zona deve essere separata e, se possibile, fuori dalla vista della zona di ispezione principale.

### **5.3.4 Annunci al pubblico**

Ogni annuncio riguardante l'ispezione (ad esempio il nome del cavallo che viene presentato e il suo numero di testiera) dovrebbe essere fatto in modo pubblico. La decisione se il cavallo è stato accettato, non accettato o rinviato all' holding box deve essere annunciato immediatamente.

### **5.3.5 Sicurezza dei cavalli e dei conduttori**

E' necessaria una particolare attenzione ed uno stewarding rigoroso nelle ispezioni in cui sono presenti un gran numero di cavalli nella zona di attesa. Lo stesso vale se ci sono stalloni presenti al controllo, in quanto possono comportare un rischio per la sicurezza.



#### 5.4 Protocollo per l'ispezione Cavalli

- L'ispezione non deve svolgersi più di 24 ore prima dell'inizio della prima gara.
- Ogni cavallo dovrà essere presentato alla Ispezione Veterinaria dalla persona che ne è responsabile, o da un suo sostituto che potrà condurre il cavallo previa autorizzazione del Team
- Il Veterinario camminerà intorno al cavallo per effettuare una breve ispezione visiva.
- Dopo il controllo visivo, il cavallo camminerà per un breve tratto (10 passi) e poi trotterà a redini lunghe (per 30 - 40 m) con il conduttore sul lato sinistro del cavallo.
- Transizione al passo prima di girare a destra e ritorno al trotto.
- Il veterinario guarderà l'andatura del cavallo dal centro della pista dell'ispezione.
- Quindi il Team prende una decisione: non accettare, accettare o rinviare il cavallo all' Holding Box.

#### 5.5 Regole per le Ispezioni Veterinarie

- I cavalli devono essere presentati con la testiera (filetto o briglia) con il numero di testiera
- Il conduttore deve tenere un abbigliamento decoroso
- Niente fasce o coperte
- Nessun colore o tintura sui cavalli o sugli zoccoli
- Le fruste non sono ammesse (a meno che non vi sia l'autorizzazione data dal Presidente di Giuria)

### 6 PROCEDURE PER LE ISPEZIONI AI CAVALLI

Il veterinario osserva le andature del cavallo dal centro della pista di ispezione. La posizione esatta del holding Box, l'ingresso e l'uscita dei cavalli e delle parti comuni può variare a seconda del luogo del concorso.



## 6.1 Uso dell' holding box

La procedura di Holding Box deve essere utilizzata per i cavalli che sono considerati "dubbi" in merito alla loro idoneità a partecipare alla competizione.

- Se un cavallo è zoppo o chiaramente inadatto, il presidente di Giuria prenderà la decisione di non accettare il cavallo in quel momento.
- Ci deve essere un solo Veterinario nel Holding Box, la cui responsabilità è di esaminare tutti i cavalli inviati là.
- L'esame del holding box deve essere effettuata in consultazione con il veterinario o gruppo di veterinari personali del cavallo. Se secondo il parere del veterinario esaminante il cavallo è costantemente zoppo o incapace a competere, questo dovrà essere segnalato alla Persona Responsabile del cavallo così che possa decidere di ritirarsi piuttosto che ripresentare il cavallo al Team. Tuttavia, il Veterinario esaminante deve evitare di prendere una decisione per conto del Team di controllo e non dovrebbe neanche spiegare i dettagli della relazione che sarà presentata al Team di Controllo. Il Veterinario esaminante deve informare la Persona Responsabile che sarà il Team di Controllo a prendere la decisione finale.
- Il cavallo sarà esaminato fisicamente e con la palpazione se vi sia il sospetto che qualsiasi regione del corpo è anormale o danneggiata. Il test dei piedi può essere utilizzato per valutare il dolore ai piedi e possono essere effettuate flessioni passive delle articolazioni degli arti distali. Il cavallo sarà poi fatto camminare e trottare a mano. E' ammesso camminare e trottare in circolo, ma non possono essere effettuate prove di flessione attiva. L'esame continua fino a quando il Veterinario esaminante è soddisfatto e sono state raccolte sufficienti informazioni cliniche per una relazione da presentare al Team di Controllo.

## 6.2 Re-ispezione

- Dopo che il cavallo è stato esaminato nell' holding box e il Veterinario esaminante ha riferito i risultati al gruppo di esperti, il cavallo sarà di nuovo re ispezionato o immediatamente dopo l'ultimo cavallo o in una pausa adeguata.
- Una nuova ispezione può essere concesso anche la mattina dopo l'ispezione, se vi sono circostanze che possono pregiudicare le possibilità del cavallo di essere accettato (ad esempio, il cavallo è arrivato alla manifestazione solo poco tempo prima del controllo). La nuova ispezione consisterà ancora una volta di passo e trotto in modo che possa essere presa una decisione definitiva se il cavallo possa o no essere accettato. Se il cavallo viene accettato, può essere richiesto di sottoporsi a test anti doping.



## 6.3 Appello

La decisione del Team di Controllo è definitiva e non ci può essere nessun appello.

## 7 CONTROLLI MEDICI

### 7.1 Controlli medici sui cavalli (MCP)

In ogni concorso in cui sia richiesto il test anti-doping sui cavalli, l'Ufficiale incaricato (Veterinario MCP o Veterinario Delegato) richiederà l'assistenza di uno steward. Nella maggior parte dei casi, allo Steward verrà richiesto di comunicare l'atleta (al momento di lasciare l'arena), che il cavallo sarà testato e di accompagnare il cavallo da quel momento fino a quando viene raccolto il campione. E' essenziale non lasciare mai il cavallo lontano dalla vista fino a ritiro avvenuto. Lo Steward addetto al controllo deve avere familiarità con la procedura, in modo da conoscere la prassi corretta (sito FISE/veterinaria/ "Equine Anti Doping Rule" (EADr)).

Lo Steward scorta il cavallo selezionato fino al box MCP.

### 7.2 Controlli medici degli atleti (CONI-NADO)

Il Test sugli atleti, se eseguito in un concorso, viene eseguito secondo il regolamento CONI-NADO. Ciò significa che saranno dei funzionari CONI-NADO ad effettuare il test. Comunque, proprio come nel test ai cavalli, può essere richiesta l'assistenza degli Steward.

La lista delle sostanze e metodi proibiti è predisposta dalla WADA (World Anti Doping Agency) ed entra in vigore, salvo diverse indicazioni ivi contenute, 3 mesi dopo la sua pubblicazione da parte della WADA ([www.wada-ama.org](http://www.wada-ama.org))

## 8 ABUSI SUI CAVALLI

Nessuno può abusare di un cavallo durante un concorso o in qualsiasi altro momento.

E' definito ABUSO agire in un modo che può causare dolore o fastidio ad un cavallo. Ciò significa fare un'azione o un'omissione che causi o sembri causare dolore o fastidio. Questo include, ma non solo, i seguenti casi:

- L'uso eccessivo o inappropriato di mano/gamba e/o frusta
- Sottoporre un cavallo a qualsiasi tipo di dispositivo a scossa elettrica
- Rendere esausto o sollecitare un cavallo esausto, zoppo o ferito
- L'uso eccessivo o prolungato di un metodo di allenamento o di un movimento (lo stesso esercizio non può essere protratto per più di 10 minuti)
- Sensibilizzare o desensibilizzare qualsiasi parte di un cavallo



Lasciare un cavallo senza adeguato cibo, acqua, coperte o movimento/esercizio

- Utilizzare un qualsiasi dispositivo che causa dolore al cavallo
- Cavalli sanguinanti sui fianchi o in bocca o con i segni che indicano un uso eccessivo

Qualsiasi persona testimone di un atto di abuso deve presentare tale fatto sotto forma di reclamo senza indugio. Se l'abuso è avvenuto durante un concorso, deve essere esposto in forma di reclamo ad un Ufficiale di Gara. Se l'abuso è riscontrato in qualsiasi altro momento va inviato come reclamo alla FISE.

### Iperflessione

In un cavallo sano e in forma e non affetto da lesioni alla schiena o al collo o altri disturbi, non ci sono noti effetti collaterali specificamente derivanti dall'uso dell' iperflessione. Tuttavia, ci sono preoccupazioni per il benessere dei cavalli se la tecnica non è praticata correttamente. La FEI non consente un'iperflessione eccessiva o eseguita per un tempo prolungato in qualsiasi sport equestre.

## 9 VARIE

### 9.1 Pubblico

Per motivi di sicurezza, il pubblico deve essere separato e tenuto lontano dalle zone di transito e di esercizio dei cavalli. L'area dell'intero concorso deve essere pattugliata in modo casuale.

### 9.2 Fondo

Il fondo di tutti i campi di lavoro è di grande importanza. I cavalli passano molto più tempo nelle aree di allenamento rispetto al campo di gara. Il CO deve essere pronto a migliorare il fondo (irrigazione, sabbia, trucioli, ecc) e anche a spostarsi in un'altra zona, se questa fosse disponibile, se il terreno dei campi designati diventa o venga considerato inadeguato dal Presidente di Giuria/Delegato Tecnico/Chief Steward.

### 9.3 Orari per i campi di lavoro

Gli orari per l'utilizzo dei campi di esercizio devono essere stabiliti, esposti e rispettati. Possono essere fatte delle modifiche, ma devono essere annunciate prima possibile. Quando possibile, è necessario essere flessibili e i campi di esercizio dovrebbero essere aperti al di fuori degli orari stabiliti per rispondere a delle richieste ragionevoli.

I campi prova e di allenamento devono sempre essere controllati dagli steward quando sono aperti.



## 9.4 La pubblicità nei concorsi e nei cavalli

In ogni concorso gli atleti che ne abbiano avuto l'autorizzazione dalla FISE, possono indossare il distintivo (nome e/o logo) di uno sponsor come da specifica del regolamento vigente (Regolamento per sponsorizzazioni e pubblicità pubblicato sul sito FISE)

## 10 PROCEDURE LEGALI E SANZIONI

### 10.1 La base giuridica

Le seguenti regole e normative di base descrivono i compiti, le responsabilità e l'organizzazione di tutti gli Ufficiali e di tutti coloro che fanno capo alla FISE. Gli ufficiali di Gara e il Chief Steward deve essere in possesso di questi regolamenti e devono conoscere le regole che sottendono alle loro responsabilità.

Il Chief Steward deve disporre di:

- Regolamento Dressage
- MS (manuale steward)
- VR (regolamento veterinario)

Naturalmente è impossibile conoscere tutte le regole a memoria. Pertanto, per prima cosa bisogna acquisire familiarità con gli articoli pertinenti, al fine di capire come procedere.

I Principi Basilari sono:

**AIUTARE  
PREVENIRE  
INTERVENIRE**

In conformità con la massima che prevenire è meglio che curare, il primo principio degli Ufficiali è quello di garantire che tutto sia organizzato secondo le regole.

Gli atleti, d'altro canto, hanno il dovere di rispettare le norme con particolare riguardo dei loro cavalli e della propria preparazione e partecipazione alla manifestazione.

Il sistema giuridico è piuttosto complesso anche per un avvocato professionista. Pertanto gli interessati, per la sua applicazione, pur sapendo che regola cercare e dove trovarla, non dovrebbero cercare di imparare il sistema a memoria. Quando sorge una difficoltà, è opportuno anche per chi è molto ben informato, leggere gli articoli pertinenti con attenzione prima di affrontare il problema.

Se qualcuno obietta informalmente ad una decisione di un Ufficiale e persiste nella sua opposizione dopo che gli è stato spiegato i motivi della decisione, l'Ufficiale dovrebbe chiarire



la

---

situazione educatamente, dicendogli di mettere il suo reclamo per iscritto. Se chi obietta non è persona autorizzata a farlo, questo gli va sottolineato.

## 10.2 Alcuni consigli pratici

Se non si trova un accordo, prima di tutto, bisogna stabilire i fatti. Deve quindi essere presa una decisione sui fatti provati o concordati. E' di grande importanza che vi siano dei testimoni per dimostrare quanto accaduto.

Se un reclamo (anche informale) è chiaramente corretto, bisogna ringraziare chi obietta, chiedere scusa e correggere l'errore, tuttavia è necessario essere cauti su dei punti: riflettere attentamente prima di modificare la decisione, perché l'ufficiale può avere ragione.

Tranne quando si prende una decisione rapida, bisognerebbe trovare un posto tranquillo dove discutere la questione. Dovrebbe essere evitata un'atmosfera da tribunale, ma deve essere mantenuto l'ordine e scoraggiata ogni interruzione. Ogni parte interessata deve essere trattata in maniera equa ed essere autorizzata ad esporre il proprio caso, per quanto riguarda i fatti e, se necessario, il regolamento.

Giudici, altri Ufficiali e Steward, che erano in campo o nell'area riservata, debbono essere in grado di fornire elementi di prova pertinenti. Dove viene verificata una crudeltà grave, è necessario controllare il cavallo il più presto possibile e ottenere l'aiuto del veterinario ufficiale. Se il cavallo mostra segni di maltrattamenti, segnalare subito gli eventuali segni alla persona accusata.

Anche se l'atto di crudeltà è stato visto personalmente dallo steward, chiedere alla persona accusata le sue motivazioni prima di prendere una decisione.

Se l'incidente deve essere verbalizzato, non dimenticare che gli ufficiali incaricati avranno bisogno delle dichiarazioni scritte di chi è coinvolto e dei testimoni (imparziali!). Questi documenti devono essere firmati e datati (con l'ora, se possibile).

Infine, poiché da una persona comune non ci si può aspettare che sia un esperto giuridico qualificato, è importante essere onesti e pazienti, e dare ad ogni parte la possibilità di esprimere il proprio caso personale, chiedere ai testimoni, soppesare le prove (dove la questione è controversa) e raggiungere una decisione imparziale con spirito sportivo.

Chi deve avere una buona conoscenza delle regole?

- Il Presidente di Giuria
- Il Delegato Tecnico
- Il Chief Steward
- Il Veterinario Delegato



### **10.3 Reclami (RD ART 31)**

1. Reclami possono essere presentati nei confronti di qualsiasi persona fisica o giuridica coinvolta a qualsiasi titolo in un Concorso di Dressage o comunque soggetta alla giurisdizione della FISE anche per il mancato rispetto dello statuto, del RD o del regolamento sportivo o per violazione dei principi comuni di comportamento, correttezza o standard di sportività, che si verifichino durante o in occasione di un Concorso o in qualsiasi altro momento.
2. I reclami possono essere presentate dai responsabili dei cavalli, cavalieri, Ufficiali di gara, Capi Equipe o, per i minori, da una persona responsabile, con l'eccezione delle proteste per abuso che possono essere presentata da persone fisiche o giuridiche.
3. I reclami devono essere presentati, al Presidente di Giuria secondo i termini di tempo previsti dal RD.
4. I reclami devono essere presentati in forma scritta, firmati dalla persona autorizzata a rendere il reclamo, e presentati personalmente al Presidente di Giuria, insieme alle eventuali prove a supporto, ai nomi dei testimoni e il deposito necessario.

### **10.4 Rapporti**

1. Gli Ufficiali incaricati (presidente di Giuria e Chief Steward) sono tenuti a inviare dei rapporti al Dipartimento dressage FISE o ai Comitati Regionali al termine degli eventi, in conformità con i RD, regolamento Steward e regolamenti Sportivi. Le circostanze che hanno dato luogo a reclami devono essere incluse in tali rapporti.

### **10.5 Appello (RD ART 31.3)**

1. L'impugnazione può essere presentata contro il verdetto emesso in prima istanza, dal reclamante alla F.I.S.E., la quale sottoporrà il reclamo all'inappellabile decisione del Consiglio Federale o al Comitato Regionale, ai sensi del RD o del regolamento sportivo, a condizione che sia ricevibile (v. punto 2). Questo entro 10 giorni dal termine della manifestazione.
2. Il ricorso non è ammissibile sui criteri di giudizio seguiti da ciascun Giudice.



## 10.6 Sanzioni (Art. 30 del RD)

1. Il Presidente di Giuria, il Delegato Tecnico e il Chief Steward, possono applicare delle sanzioni nei casi in cui i concorrenti ed i responsabili dei cavalli si rendessero colpevoli di infrazione al Regolamento Dressage o che tenessero un contegno scorretto nei confronti della Giuria, dei Presidenti di Giuria, degli Steward, del Comitato Organizzatore o che commettessero scorrettezze sportive o di qualunque genere che potessero turbare o pregiudicare il buon andamento della manifestazione.
2. La sanzione inflitta nei vari casi può essere costituita da una combinazione di avvertimenti, multe, sospensioni e squalifiche. L'importo di una multa viene decisa secondo le disposizioni annuali del Consiglio Federale.
3. Gli Ufficiali di Gara possono consegnare alla persona responsabile del fatto il cartellino giallo di avvertimento, a mano o con qualsiasi altro mezzo idoneo.

## 11 RELAZIONI FINALI

### 11.1 Dopo la competizione

Compilare il modulo della relazione in bianco che si dovrebbe aver ricevuto dalla FISE o scaricato dal sito della FISE e inviarlo alla FISE stessa il più presto possibile dopo la manifestazione; una copia anche al CO, al presidente di Giuria e allo Steward Generale Nazionale

Comunicare al CO tutti i punti che necessitano di miglioramenti per l'anno successivo.

Questo documento contribuirà a migliorare il livello della manifestazione nei settori:

- Interesse generale nello sport equestre.
- Disposizioni speciali dell'CO per gli Ufficiali e lo staff che contribuisce alla riuscita .
- Interessi degli atleti e del fair play.
- Benessere del cavallo.



## ALLEGATO AL MANUALE PER STEWARD (Annex XIII FEI – ed. sett. 2010)

### Tecniche di addestramento Pre e Post Competizione.

#### Posizione della testa del cavallo e stretching del collo

##### 1. Premessa

L'uso di tecniche di stretching correttamente eseguite, prima e dopo la competizione e durante l'allenamento, è riconosciuto come una pratica importante e consolidata in quasi tutti gli sport fisici.

Nello sport equestre è utilizzato per mantenere costante l'elasticità e la salute dell' atleta cavallo.

##### 2. Stretches consentiti

Lo Stretching comporta principalmente l'allungamento dei legamenti del cavallo e dei muscoli (tessuti molli) e può essere fatto in alt (staticamente) o in movimento (dinamico).

I cavalieri dovrebbero cercare di allungare tutti i gruppi di muscoli interessati all'interno del corpo del cavallo, in particolare i muscoli coinvolti nella locomozione del treno posteriore, ma la parte che sarà più visibile sia agli steward che al pubblico sarà molto probabilmente il collo del cavallo.

Lo stretching del collo può essere attuato in diversi modi. 'Lunga, profonda e rotonda' (vedi figura 1), 'Bassa, profonda e rotonda' (vedi figura 2) e 'lunga e bassa' (vedi figura 3) sono solo tre esempi di quelli comunemente usati, ma ci sono poi altre variazioni che coinvolgono la flessione sia longitudinale e trasversale del collo risultanti da diverse posizioni di questo.

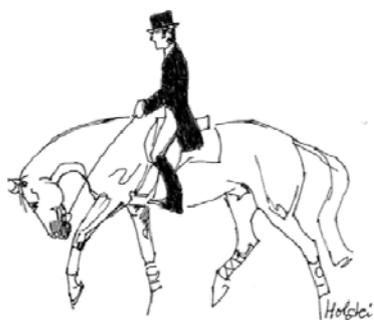


Fig.1

Lunga, profonda e rotonda



Fig.2

Bassa, profonda e rotonda

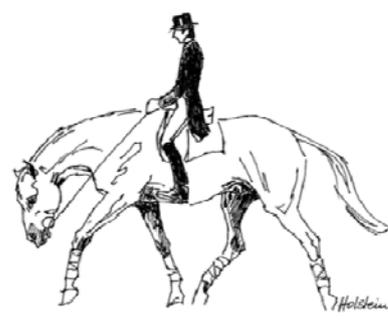


Fig.3

Lunga e bassa



### **3. Flessione estrema**

Nel valutare la posizione della testa lo Steward terrà conto della conformazione naturale di ogni cavallo, soprattutto in relazione a razze autoctone o pony, e quindi userà particolare discrezione nel determinarlo.

Flessioni estreme dell'incollatura che siano alte, basse o laterali, devono essere effettuate solo per periodi molto brevi. Se eseguite per periodi più lunghi lo steward dovrà intervenire. Movimenti che prevedono una posizione di testa e collo fissa o sostenuta, devono essere effettuati solo per periodi non superiori a circa dieci minuti, dopodiché deve seguire un periodo di relax e di allungamento o un movimento di stretching del collo del cavallo.

E' responsabilità dello steward garantire che i cavalieri rispettino tale regola ed eventualmente intervenire.

### **4. Variare gli esercizi e le posizioni del collo.**

Lo stretching del collo del cavallo, può essere specifico e appropriato per ogni cavallo e per le diverse discipline equestri, ma non deve essere mantenuta nessuna posizione del collo che possa portare a stanchezza o stress.

### **5. Metodi per ottenere lo stretching**

E' imperativo che lo stretching deve essere eseguito con mezzi non aggressivi e non forzati. Con 'non forzato' si intende che al cavaliere non è consentito l'uso di aiuti duri o bruschi o tenere una pressione costante e inflessibile sulla bocca del cavallo attraverso un braccio e una mano fissi. È responsabilità dello steward intervenire se questi requisiti non sono rispettati.

### **6. Azione della Steward in caso di comportamento scorretto di un atleta in relazione alla flessione della testa e del collo**

Lo steward che interverrà dovrebbe osservare:

- Lo stretching del collo si ottiene con aiuti forzati o aggressivi
- L'uso di una flessione estrema se non è conforme a quanto sopra
- Un cavaliere deliberatamente mantiene una posizione costante e fissa della testa e del collo per più di dieci minuti
- Nel caso in cui il cavallo è in uno stato di stress generale e/o fatica

Lo steward può anche chiedere al cavaliere di passeggiare per un certo periodo, nei casi in cui lo stress del cavaliere può causare un tipo di monta indesiderata.

### **7. Durata massima del riscaldamento pre-gara del defaticamento post-gara**

Solo in circostanze eccezionali e con il permesso del Chief Steward, può una sezione di lavoro essere superiore a un'ora. La sessione di allenamento deve comprendere un numero di periodi di rilassamento.

Montare il cavallo al passo prima, o dopo la sessione di allenamento, non è considerato parte dell'ora di allenamento. Deve esserci almeno un'ora di pausa tra le varie sezioni di lavoro.

L'esecuzione di un movimento effettuato in campo prova, prima della gara, non deve superare i dieci minuti.



## 8. Sezioni di allenamento / addestramento

Tutte le sessioni di allenamento, tra cui il riscaldamento pre-gara, devono essere effettuate solo nei campi ufficialmente aperti, sotto la supervisione degli steward. L'uso di un campo al di fuori dei periodi in cui sono ufficialmente aperti e/o in un campo senza la supervisione degli steward può, a discrezione della Giuria, comportare la squalifica del cavaliere.

Durante i periodi di preparazione alla gara e della gara stessa, il Chief Steward deve essere presente nei campi prova, o essere in una postazione tale da poter osservare i campi prova, nel caso fossero più di uno.

Se il Chief Steward non è in grado di essere presente egli stesso, è sua responsabilità assicurare che un assistente steward con l'esperienza e le conoscenze necessarie sia incaricato di sovrintendere a tali campi.



## **LINEE GUIDA PER IL MANUALE DELLO STEWARD FEI DI DRESSAGE NORME GENERALI**

### **1. Siate amichevoli, non disturbate i cavalieri**

IMPARZIALITA': lo stesso modo di essere steward in tutte le discipline

APOLITICA: nessuna influenza da fattori esterni (stampa, Gossip ....)

UN OCCHIO NEUTRALE, ACUTO, OSSERVATORE

LA PRESENZA più importante dell' INTERVENTO

DISCREZIONE in caso di INTERVENTO

SPIEGAZIONI ai cavalieri invece di COMMENTI NEGATIVI

NO METODI DA POLIZIOTTI

IN CASO DI INTERVENTO: AGIRE IL PIU' PRESTO POSSIBILE (non aspettare fino a quando il cavaliere deve entrare nel campo gara)

UN APPROCCIO PSICOLOGICO (scegliere le parole più adeguate alla situazione)

### **2 Tutto dipende dal modo in cui si interviene**

E' IMPOSSIBILE FARE REGOLE PRECISE SU COSA SI PUO' FARE E COSA NON SI PUO' FARE

FAR FRONTE ALLE TENSIONI DEL CONCORSO NONCHE' ALLA TENSIONE DEGLI ISTRUTTORI E DEI CONCORRENTI (E PROPRIETARI)

L 'INTERVENTO DEVE ESSERE FATTO CON DIPLOMAZIA, CON UN OCCHIO DI RIGUARDO PER I CAVALLI.

TUTTO DIPENDE DA:

- Il comportamento di un concorrente, in un determinato giorno, con determinate condizioni atmosferiche e del terreno?
- Conoscenza del regolamento da parte del concorrente / istruttore?
- Sanno che la stanno violando le regole?
- Stanno violando le regole di proposito?

Quale sarà la reazione quando intervenite:

- Non sono d'accordo con l'osservazione che avete fatto?
- Vogliono una spiegazione un po' più chiara?
- Non accettano? Protestano? Sono maleducati?

### **3 In caso di abuso o maltrattamento dei cavalli: niente scuse**

IN CASO CI SIA UN ABUSO O IL MALTRATTAMENTO DI UN CAVALLO: AGIRE CON DISCREZIONE E TATTO



FERMARE IMMEDIATAMENTE L'ABUSO/MALTRATTAMENTO

DARE SPIEGAZIONI AL CAVALIERE (LE RAGIONI DELL' INTERVENTO)

INFORMARE IL PRESIDENTE DELLA GIURIA DI TERRENO SU QUELLO CHE AVETE VISTO E COME SIETE INTERVENUTI

AVVISARE IL VETERINARIO DI SERVIZIO (PER ACCERTARE LE CONSEGUENZE)  
(Lesioni, respirazione irregolare, sudorazione eccessiva, problemi generali di salute)

RIPORTARE LA DECISIONE DEL PRESIDENTE DELLA GIURIA DI TERRENO

DOBBIAMO ESSERE IN GRADO DI CAPIRE LA DIFFERENZA TRA "ABUSO"  
E"CORREZIONE"

DOBBIAMO ESSERE IN GRADO DI ENTRARE NEL CAMPO DI LAVORO E FERMARE UN MODO DI MONTARE O UN COMPORTAMENTO VIOLENTO, SCORTESE

INTERVENIRE IMMEDIATAMENTE IN CASO DI ECCESSIVA SUDORAZIONE, O RESPIRAZIONE IRREGOLARE (tener conto delle condizioni climatiche)

INTERVENIRE IMMEDIATAMENTE IN CASO DI LAVORO ECCESSIVO, SEGNI VISIBILI O CAVALLO ESAUSTO (se necessario chiedere l'assistenza del veterinario di servizio)

MONTARE UN CAVALLO LUNGO, BASSO E ROTONDO E' ACCETTABILE (iperflessione del collo) E' PERICOLOSO QUANDO VIENE COPIATO DA ISTRUTTORI E CAVALIERI NON QUALIFICATI !!! C'E' UNA LINEA SOTTILE TRA ALLENAMENTO E IPERALLENAMENTO !!

DOBBIAMO VIGILARE NELLE SCUDERIE, RIPORTARE AL VETERINARIO RESPONSABILE/ GIURIA SULLE COSE CHE CI SEMBRANO STARNE O INAPPROPRIATE COME UN IMPACCO SUL LABBRO DI UN CAVALLO PER INTORPIDIRE LA PARTE O FAR DIMINUIRE UN GONFIORE, IL DOLORE

NONE'AMMESSO CERCARE DI OTTENERE RISULTATI DAI CAVALLI UTILIZZANDO STRUMENTI DIVERSI DA QUELLI CONSENTITI , o altro

NON E' CONSENTITO DOPO UNA BRUTTA PROVA TORNARE NEL CAMPO PROVA E LAVORARE IL CAVALLO COSI' FORTE FINO A FARGLI USCIRE SANGUE.

DOBBIAMO ADOTTARE LA REGOLA COI CAVALIERI:USARE PIU' DI TRE VOLTE LA FRUSTA E SI E' ELIMINATI (tre chiari segni di frustino sul cavallo)

QUALI SONO LE LESIONI

- Il sangue sullo sperone/ fianco
- Sangue sull'imboccatura/bocca
- Gonfiore al fianco(uso degli speroni)
- Fiacature dietro le orecchie (sudorazione / sfregamenti)
- Gonfiore ai fianchi / quarti posteriori (uso della frusta)
- Fiacature al sottopancia (da sudorazione / sfregamenti)
- Ferite alle gambe / piedi / zoccoli
- Sangue che esce dal naso



#### **4 Spirito di squadra**

- COLLABORARE CON CAVALIERI/ISTRUTTORI
- COLLABORARE CON GLI ALTRI UFFICIALI DI GARA
- COLLABORARE CON I COMITATI ORGANIZZATORI

OGNUNO DEVE, SECONDO LE PROPRIE RESPONSABILITA', PROVARE A LAVORARE ASSIEME AGLI ALTRI CON UN SOLO PRINCIPIO:

PARTECIPARE AD UN EVENTO DOVE TUTTI VOGLIONO AIUTARSI L'UN L'ALTRO E DOVE I CAVALLI E LA SPORTIVITA' SONO PIU' IMPORTANTI DI QUALSIASI ALTRO PROFITTO PERSONALE.

DOBBIAMO CAPIRE CHE RAPPRESENTIAMO I DIRITTI DEI CAVALIERI PER UN'EQUA COMPETIZIONE TRA TUTTI

#### **5 I cavalieri devono capire che gli Steward sono li per aiutarli / assisterli**

INFORMAZIONI GENERALI

ORDINI DI PARTENZA (CHIAMATA) PROGRAMMA Paddock

SICUREZZA SCUDERIE

AIUTO PER RISOLVERE PROBLEMI PERSONALI

AIUTO CON I CONTATTI (nomi, numeri di telefono, indirizzi ...)

INTERMEDIARIO PER AIUTARE E RISOLVERE EVENTUALI PROBLEMI TRA CAVALIERI-ORGANIZZATORI- GIURIA

AIUTO CON INFORMAZIONI RIGUARDANTI I REGOLAMENTI (FEI Regolamento Dressage, FEI Regolamento Generale, FEI Manuale Stewarding Dressage)

#### **6 Lo Steward ha un ruolo educativo**

FARE IN MODO CHE I CAVALIERI APPLICHINO LE NORME RICORDANDO LO SPIRITO CHE C'E' DIETRO QUESTE REGOLE

GIUSTO MA UMANO IMPARZIALITÀ

DARE LORO IL BENEFICIO DEL DUBBIO

NON DISCUTERE QUANDO I SENTIMENTI PRENDONO IL SOPRAVVENTO

TENETE A MENTE CHE I CAVALIERI E GLI ISTRUTTORI SUBISCONO UN SACCO DI PRESSIONE E NON HANNO BISOGNO DI ULTERIORI REAZIONI ECCESSIVE

IL VOSTRO COMPORTAMENTO SARA' FONDAMENTALE QUI !!!

(CONTROLLATEVI) EVITATE UN LITIGIO CHE FINIRA' PER RENDERE TUTTI SOLO ARRABBIATI



---

DOVETE FARE UN'OSSERVAZIONE:

- SIATE EDUCATI
- SIATE DISCRETI
- NON FATELO IN PUBBLICO

### **7 Fattori esterni allo stewarding**

|                                         |   |                         |
|-----------------------------------------|---|-------------------------|
| TERZI (famiglia, fan, amici)            | : | PARZIALITÀ              |
| STAMPA E TELEVISIONE                    | : | SENSAZIONI              |
| ALTRI CAVALIERI/ISTRUTTORI              | : | GELOSIA                 |
| CONTRADDIZIONI NELLE COMUNICAZIONI      | : | SIATE CHIARI ED UNANIMI |
| ORGANIZZATORI                           | : | REGOLAMENTI             |
| CONTROLLO MCP                           | : | APPLICARE LE            |
| NORME CONDIZIONI METEOROLOGICHE AVVERSE | : |                         |

In stretta collaborazione con il Presidente di Giuria e l'Organizzazione, possiamo fare delle proposte: aprire i campi prova molto presto, cambiare i campi da lavoro, sessioni di allenamento più lunghe nel campo gara ....

Epidemie: seguire le Linee guida del Ministero della Salute con l'aiuto del veterinario di servizio.

### **8 Conclusioni**

Non dobbiamo avere paura, stiamo facendo la cosa giusta per i cavalli, e per lo sport. Se non cominciate ad agire come un gruppo unito di persone adesso, il vostro Stewarding sarà destinato a morire , così come lo sport.

Dobbiamo stare attenti adesso in modo da non finire come in altre discipline equestri